# تنوع فرهنگی و زبانی

برنامه عملیاتی ما

2024–2028

Farsi | فارسی

نسخه آسان خوان



**آسان خوان**

نحوه استفاده از این برنامه عملیاتی

|  |  |
| --- | --- |
| گروهی از مردم. یک نفر جلو است که کارتی به دست دارد که روی آن نوشته شده است "ما".  **ما** | آژانس ملی بیمه معلولیت (NDIA) این برنامه عملیاتی را نوشته است.  وقتی واژه "ما (we)" را می بینید، به معنای NDIA است. |
| یک سند آسان خوان (Easy Read) و یک علامت تیک. | ما این برنامه عملیاتی را به روشی آسان نوشتیم.  برای توضیح برخی از ایده ها، از تصاویر استفاده می کنیم. |
| کلمات "پررنگ" و "کم رنگ".  **پررنگ**  کم رنگ | ما چند واژه مهم را به صورت **پررنگ (bold)** نوشتیم.  این بدان معنی است که حروف ضخیم تر و تیره تر هستند. |
| سند فهرست کلمات.  **فهرست  واژ گان** | معنی این واژگان را توضیح خواهیم داد.  لیستی از این کلمات در صفحه 47 وجود دارد. |
| شخصی که سند آسان خوان را در دست دارد. | این یک نسخه آسان خوان از *برنامه عملیاتی تنوع فرهنگی و زبانی 2024-2028 است .* | | |
| یک نماد وب سایت | می توانید *برنامه عملیاتی تنوع فرهنگی و زبانی 2024-2028* رادر وب سایت ما بیابید.  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) | |
| شخصی به شخص دیگری کمک می کند تا یک سند را بخواند. | برای مطالعه این برنامه عملیاتی می توانید کمک بخواهید.  یک دوست، یکی از اعضای خانواده یا یک فرد پشتیبان ممکن است بتواند به شما کمک کند. |
| یک سند بزرگ آسان خوان. | این یک سند طولانی است. |
| شخصی در حال خواندن یک سند در یک پوشه است. بالای آنها نماد ساعت است. | لازم نیست یکباره آن را بخوانید.  می توانید سر فرصت این کار را انجام دهید |
| مردمان اولیه زیر پرچم بومیان و پرچم جزیره نشینان تنگه تورس. | ما مردم بومی و جزیره نشینان تنگه تورس را به عنوان صاحبان سنتی سرزمین خود - استرالیا می شناسیم. |
| یک خط ساحلی | آنها اولین افرادی بودند که اینجا زندگی می کردند و از موارد زیر استفاده کردند:   * زمین ها * آب ها |

**این برنامه عملیاتی چیست؟**

[CALD به چه معناست؟ 5](#_Toc159411543)

[درباره برنامه عملیاتی ما 7](#_Toc159411544)

[1. تمرکز بر شرکت کنندگان CALD هنگام کار 8](#_Toc159411545)

[2. اطمینان حاصل کنیم که کارکنان ما مهارت های مناسبی دارند 16](#_Toc159411546)

[3. ما چگونه اطلاعات را به اشتراک می گذاریم 23](#_Toc159411547)

[4. انتخاب و کنترل 31](#_Toc159411548)

[5. داده های مربوط به شرکت کنندگان CALD 37](#_Toc159411549)

[6. نحوه ارتباط ما با جامعه 40](#_Toc159411550)

[اطلاعات بیشتر 45](#_Toc159411551)

[فهرست واژ گان 47](#_Toc159411552)

## CALD به چه معناست؟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| گروهی از افراد CALD در زیر سه حباب گفت و گو که به سه زبان مختلف می گویند "سلام". | افراد دارای تنوع فرهنگی و زبانی (CALD) افرادی هستند که:   * از پیشینه های گوناگونی می آیند * به زبان هایی غیر از انگلیسی صحبت می کنند | |
|  | در استرالیا: |
| یک نوزاد و یک فلش منحنی دور نقشه جهان که جهت آن به سمت استرالیاست. | * نزدیک به 8 میلیون نفر در خارج از کشور متولد شده اند |
| گروهی از افراد CALD در زیر سه حباب گفت و گو که به سه زبان مختلف می گویند "سلام". | * مردم به بیش از 300 زبان مختلف صحبت می کنند. |

|  |  |
| --- | --- |
| شخصی که به خود اشاره می کند و دست خود را در مقابل دو نفر دیگر بالا می برد. | وقتی به عنوانی **شناخته می‌شوید**، می‌گویید به گروه خاصی از افراد تعلق دارید. |
| شخصی که به خود اشاره می کند و دست خود را بالا می برد و یک نقشه استرالیا. | 30٪ از افرادی که در استرالیا زندگی می کنند به عنوان یک فرد CALD شناخته می شوند. |
| شخصی که دستش را جلوی خانواده اش بالا می برد. | 10٪ از **شرکت کنندگان** در طرح ملی بیمه معلولیت (NDIS) به عنوان یک فرد CALD شناخته می شوند. | |
| یک شخصیت شرکت‌کننده که گروهی از شرکت‌کنندگان را نشان می‌دهد. دو نفر دستشان را بالا برده اند. | **شرکت کنندگان افراد دارای معلولیتی هستند که در NDIS شرکت می کنند.** |

## درباره برنامه عملیاتی ما

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| یک سند استراتژی  **استراتژی** | ما استراتژی جدید تنوع فرهنگی و زبانی 2024-2028 را نوشتیم.  ما آن را استراتژی می نامیم.  استراتژی طرحی است برای اینکه چگونه NDIS را برای شرکت کنندگان CALD بهتر کنیم. | |
| یک سند برنامه اقدام که لیستی را با علامت تیک نشان می دهد.  **برنامه عملیاتی** | این برنامه عملیاتی توضیح می دهد که ما برای حمایت از استراتژی چه خواهیم کرد. | |
| یک سند دست آوردها و یک سند اقدامات.  **دست آوردها**  **اقدامات** | توضیح می دهد که:   * چه اقداماتی را انجام خواهیم داد * چه **دست آوردهایی** می خواهیم   دست آوردها تاثیر کارِ ما در تغییر نحوه زندگی مردم است. | | |
| شرکت کننده ای که یک طرح NDIS دارد. بالای آنها یک علامت شست به بالا و یک فلش رو به بالا است. | ما می خواهیم نتایج بهتری داشته باشیم که تجارب شرکت کنندگان از NDIS را بهبود بخشد. |
| فردی که فکر می کند و بالای او حباب فکری است که در داخل آن انگشت علامت شست به بالا است. | این برنامه عملیاتی همچنین توضیح می‌دهد که چگونه می‌توانیم از کارآمدی اقدامات مطلع شویم. | | | |

## 1. تمرکز بر شرکت کنندگان CALD هنگام کار

### اقدام 1

|  |  |
| --- | --- |
| شخصی که شست خود را بالا برده. در کنار آنها یک حباب فکر و یک نماد ایمنی وجود دارد. | ما با دیگران در جامعه کار خواهیم کرد تا مطمئن شویم که همه معنی برخی از کلمات مهم در NDIA را می دانند.  ما همچنین مطمئن خواهیم شد که این کلمات برای همه **فرهنگ ها** ایمن هستند. |
| گروهی از مردم که لباس های رنگارنگ پوشیده و رقص فرهنگی می کنند. | فرهنگ شما موارد زیر را شامل میشود:   * روش زندگی شما * آنچه برای شما مهم است |
| شخصی که به خود اشاره می کند و حباب فکری که داخل آن یک تیک وجود دارد. | ما مطمئن خواهیم شد که همه معنی کلمات **ایمنی فرهنگی** را می دانند. |
| گروهی از افراد زیر نماد ایمنی. | ایمنی فرهنگی زمانی است که:   * به فرهنگ مردم احترام بگذاریم * باعث احساس امنیت در مردم شویم * به مردم کمک کنیم احساس تعلق کنند. |
| دو نفر در حال دست دادن بالای آنها یک حباب فکری با یک تیک در داخل آن وجود دارد. | همچنین مطمئن خواهیم شد که همه معنی کلمات **مناسب فرهنگی و پاسخگو را** بدانند.  خدمات فرهنگی مناسب و پاسخگو زمانی است که خدمات به فرهنگ و اعتقادات افرادی که از آنها استفاده می کنند احترام بگذارند. |
| شخصی که به کسی برای خواندن یک سند کمک می کند. بالای آنها یک حباب گفت و گو است. | ما مطمئن خواهیم شد که از این کلمات در موارد زیر استفاده می کنیم:   * اطلاعاتی که به اشتراک می گذاریم * روش هایی که ما از شرکت کنندگان حمایت می کنیم. |
| یکی از شرکای NDIS که مقابل یک ساختمان اداری سندی را در دست دارد. | ما همچنین مطمئن خواهیم شد که کارکنان ما و **شرکای NDIS** معنی این کلمات را درک می کنند.  شرکای NDIS افرادی هستند که به دیگران در یافتن و استفاده از خدمات کمک می کنند.  در این برنامه عملیاتی، ما فقط آنها را شرکای خود می نامیم. | |
| یک سند اطلاعات، یک حباب گفت و گو و یک نماد تغییر. | ما اطلاعات و خدمات را به‌روزرسانی می‌کنیم تا کلماتی که برای همه فرهنگ‌ها بی‌خطر هستند را شامل شود.  با پیگیری مواردی که به‌روزرسانی می‌کنیم، بررسی می‌کنیم که آیا این اقدام کار می‌کند یا خیر. | |

### اقدام 2

|  |  |
| --- | --- |
| یک سند دستورالعمل و یک نماد تغییر.  **دستورالعمل ها** | ما دستورالعمل های خود را در مورد نحوه عملکرد NDIS به روز خواهیم کرد.  ما اطلاعاتی را در مورد نحوه انجام موارد زیر درج خواهیم کرد:   * که برای همه فرهنگ ها امن باشد * از کلماتی استفاده شود که شرکت کنندگان درک کنند * **فراگیر** باشد. |
| گروهی از مردم با یک فلش منحنی دور آنها. | وقتی چیزی فراگیر است، همه:   * می توانند در آن شرکت کنند * احساس می کنند به آن تعلق دارند |
| شخصی در حال نوشتن در یک سند. | با پیگیری موارد زیر بررسی می کنیم که آیا این اقدام کار می کند:   * چه تعداد دستورالعمل را به روز می کنیم * کدام دستورالعمل از آنچه شرکت کنندگان CALD نیاز دارند پشتیبانی می کند. |

### اقدام 3

|  |  |
| --- | --- |
| دو نفر در حال خواندن یک سند با هم. در بالای آنها حباب فکری وجود دارد که گروهی از شرکت کنندگان را نشان می دهد. | ما **از برنامه ریزان NDIA** برای درک بهتر نیازهای شرکت کنندگان CALD حمایت خواهیم کرد. |
| یک برنامه ریز NDIA و یک خودکار در یک طرح NDIS. | برنامه‌ریز NDIA کسی است که:   * طرح های جدید ایجاد می کند * برنامه ها را تغییر می دهد |
| یک نفر پشت یک مانع بالای او حباب گفت و گو وجود دارد که زبانی غیر از انگلیسی را نشان می دهد. | این شامل اطلاعاتی در مورد نحوه پشتیبانی از شرکت کنندگان CALD در زمانی که زبان یک **مانع** است، می شود.  مانع چیزی است که شما را از انجام کاری باز می دارد:   * کارهایی که لازم است انجام شود * کارهایی که می خواهید انجام شود |

|  |  |
| --- | --- |
| دو نفر با هم به یک سند نگاه می کنند. بالای آنها چند حباب گفت و گو قرار دارد. | ما مطمئن خواهیم شد که برنامه ریزان می دانند چگونه اطلاعات را به زبان های مختلف بیابند و از آنها استفاده کنند. |
|  | با پیگیری تعداد شرکت‌کنندگان CALD، بررسی می‌کنیم که آیا این اقدام کار می‌کند یا خیر: |
| گروهی از افراد CALD در زیر سه حباب گفت و گو که به سه زبان مختلف می گویند "سلام". | * استفاده از اطلاعات NDIS به زبان های مختلف |
| شخصی که از یک شرکت کننده حمایت می کند. | * دریافت پشتیبانی مورد نیاز شان |
| دو نفر با هم به یک سند نگاه می کنند. بالای آنها حباب گفت و گو با علامت شست به سمت بالا داخل آن قرار دارد. | * به اشتراک گذاری اینکه آنها تجربه خوبی با برنامه ریز خود داشته اند یا خیر. |

### اقدام 4

|  |  |
| --- | --- |
| یکی از کارکنان NDIS که از کسی حمایت می کند. پشت سر آنها یک نقشه جهان با فلش به سمت استرالیا قرار دارد. | ما اطلاعاتی را در مورد نحوه حمایت از افرادی که تازه به استرالیا آمده اند با کارکنان و شرکای خود به اشتراک خواهیم گذاشت.  این شامل حمایتی است که برای **پناهندگان** ایمن است. |
| گروهی از پناهندگان در حال حمل وسایل خود در یک صحرا. | پناهنده کسی است که به دلایل زیر مجبور به ترک کشورش می شود:   * به دلیل خشونت - وقتی کسی به شما صدمه می زند * تا بتوانند در امان بمانند. | | |
| یکی از کارکنان NDIS که یک سند در دست دارد. در کنار آنها یک حباب فکری با نماد اطلاعات داخل آن و یک علامت شست به بالا وجود دارد. | ما مطمئن خواهیم شد که بیشتر کارکنان و شرکای ما می توانند این اطلاعات را پیدا کنند و از آنها استفاده کنند. |
| شخصی که سند NDIS دارد. | بررسی خواهیم کرد که آیا این اقدام برای پناهندگان و افرادی که تازه وارد استرالیا شده اند موثر است یا خیر:   * در NDIS شرکت کنند * از NDIS استفاده کنند | |

### اقدام 5

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| یک کارمند دولتی که از کسی حمایت می کند و یک سند NDIS. | ما با سایر سازمان های دولتی برای حمایت بهتر از مردم برای شرکت در NDIS همکاری خواهیم کرد. | |
| دو نفر در حال بالا بردن دستان خود در زیر فلشی که به سمت استرالیا اشاره می کند. | این شامل موارد زیر است:   * پناهندگان * افرادی که تازه وارد استرالیا شده اند. | |
| شخصی سند NDIS را دارد. در کنار آنها یک نماد اطلاعات و یک علامت شست با یک فلش رو به بالا وجود دارد. | ما از اطلاعات افرادی که تازه وارد استرالیا شده اند استفاده خواهیم کرد تا شرکت در NDIS را برای آنها آسانتر کنیم.  این شامل **ارزیابی هایی** است که آنها انجام داده اند. | |
| یک سند ارزیابی که فهرستی را با دو علامت تیک نشان می دهد.  **ارزیابی** | ارزیابی ها کمک می کنند تا ما بدانیم که:   * چگونه معلولیت شما بر زندگی تان تأثیر می گذارد * چه پشتیبانی هایی از NDIS نیاز دارید. | |
| گروهی از مردم. فردی در میان جمع یک سند NDIS در دست دارد. | ما بررسی خواهیم کرد که آیا این اقدام در NDIS برای پناهندگان و افرادی که تازه به استرالیا آمده اند موثر است یا خیر. |

### اقدام 6

|  |  |
| --- | --- |
| سه نفر پشت پیشخوانی که روی آن نوشته شده «کمیسیون NDIS».  **کمیسیون NDIS** | ما با **کمیسیون کیفیت و پادمان های NDIS** کار خواهیم کرد تا قوانین جدیدی برای نحوه کار خود ایجاد کنیم.  ما آنها را کمیسیون NDIS می نامیم. |
| فردی که دو انگشت شستش به بالا را نشان می دهد. بالای آنها یک نماد ایمنی و نماد یک مددکار NDIS وجود دارد که از فردی حمایت می کند. | کمیسیون NDIS اطمینان حاصل می کند که افراد دارای معلولیتی که در NDIS شرکت می کنند:   * امن هستند * خدماتِ خوب دریافت می کنند |
| فردی که فکر می کند و بالای او حباب فکری است که داخل آن علامت سوال است. در کنار آنها سندی وجود دارد که یک تیک و یک ضربدر را نشان می دهد. | این قوانین به افراد معلول CALD کمک می کند:   * نظرات خود را با ما در میان بگذارند * تصمیماتی که NDIA می گیرد را مورد سوال قرار دهند. |
| کسی که از یک نفر حمایت می کند و در کنار آنها حباب گفت و گو است. | ما بهترین راه را برای حمایت از افراد معلول CALD برای به اشتراک گذاشتن افکار خود ارائه خواهیم کرد. | |
| سه نفر و دو نفرشان دستشان بالاست. بالای آنها یک حباب گفت و گو است. | ما بر اساس اینکه چند نفر از افراد معلول CALD، تجربیات خود را با ما به اشتراک می‌گذارند بررسی خواهیم کرد که آیا این عمل موثر است یا خیر. | | |

## 2. اطمینان حاصل کنیم که کارکنان ما مهارت های مناسبی دارند

### اقدام 7

|  |  |
| --- | --- |
| سه نفر از کارکنان NDIS در حال تماشای کسی که مطلبی را ارائه می دهد. | ما یک برنامه آموزشی جدید برای کارکنان و شرکای خود خواهیم ساخت.  برای ساخت این برنامه با سازمان های دولتی و اجتماعی همکاری خواهیم کرد. |
| دست دادن یکی از کارکنان NDIS با یک فرد CALD و بالای آنها نماد ایمنی است. | این آموزش به کارکنان و شرکای ما کمک می کند تا یاد بگیرند که چگونه به روشی ایمن با افراد CALD ارتباط برقرار کنند. |
|  | ما بر اساس اینکه چند نفر از کارکنان و شرکای ما موارد زیر را انجام می دهند بررسی می کنیم که آیا این اقدام موثر است یا خیر: |
| سه نفر از کارکنان NDIS در حال تماشای یک نفر در حال ارائه مطلب هستند و یک تیک. | * تمام کردن آموزش |
| شخصی که از شخص دیگری حمایت می کند و نماد ایمنی. | * درک چگونگی حمایت از مردم به روش هایی که برای همه فرهنگ ها امن باشد. |
| یکی از کارکنان NDIS که از یک شرکت‌کننده حمایت می‌کند و یک فلش رو به بالا، یک علامت شست به بالا. | همچنین براساس اینکه شرکت کنندگان CALD به ما بگویند که تجربیات بهتری با کارکنان و شرکای ما دارند بررسی می کنیم که آیا این اقدامات ما موثر است یا خیر. |

### اقدام 8

|  |  |
| --- | --- |
| سه نفر با هم در یک دفتر کار می کنند. یک نفر از کامپیوتر استفاده می کند. | ما از افراد CALD بیشتری حمایت خواهیم کرد تا برای ما کار کنند.  این شامل افراد معلول CALD می شود. |
| سند طرحی که دو کارمند CALD را در حال دست دادن نشان می دهد.  **برنامه** | ما همچنین برنامه ای برای به اشتراک گذاشتن نحوه استخدام کارکنان CALD بیشتر خواهیم کرد. |
| دو نفر از کارکنان NDIS. یکی معلول است و دیگری از جامعه CALD است. | بررسی خواهیم کرد که آیا این اقدام موثر است یا خیر بر اساس اینکه چند نفر از کارکنان NDIA:   * معلولیت دارند * پیشینه CALD دارند. |

### اقدام 9

|  |  |
| --- | --- |
| سه نفر از کارکنان NDIS در حال تماشای یک نفر در حال ارائه مطلب و یک فلش رو به بالا. | ما با دیگران کار خواهیم کرد تا برنامه های آموزشی بیشتری را به کارکنان و شرکای خود ارائه دهیم. |
| سه کارمند روبروی یک ساختمان اداری. | برای انجام این کار با سازمان های دولتی و اجتماعی همکاری خواهیم کرد. |
|  | ما مطمئن خواهیم شد که این آموزش به کارکنان و شرکای ما کمک می کند تا بدانند چگونه پشتیبانی هایی ارائه دهند که: |
| یکی از کارکنان NDIS که از یک شرکت‌کننده حمایت می کنند و نماد ایمنی. | * برای همه فرهنگ ها امن باشد |
| یکی از کارکنان NDIS که از یک شرکت کننده حمایت می کند. | * به افرادی که **تروما را** تجربه کرده اند کمک کند. |
| فردی که ناراحت به نظر می رسد. بالای آنها حباب فکری وجود دارد که گریه آنها را نشان می دهد و در کنار آنها یک نماد مشکل وجود دارد. | تروما احساسی است که شما نسبت به اتفاق بدی دارید که برایتان افتاده است.  برای مثال، ممکن است احساس ترس یا استرس داشته باشید.  تروما می تواند افراد را به طرق مختلف تحت تاثیر قرار دهد. |
|  | با توجه به موارد زیر بررسی خواهیم کرد که آیا این اقدام کار می کند یا خیر: | |
| سه نفر از کارکنان NDIS در حال تماشای یک نفر در حال ارائه مطلب هستند و یک تیک. | * چند نفر از کارکنان و همکاران این آموزش را به پایان می رسانند |
| یکی از کارکنان NDIS که از یک شرکت‌کننده در زیر یک حباب گفت و گو با شست بالا حمایت می‌کند. | * چند نفر از شرکت کنندگان CALD تجربیات خوبی را با کارکنان و شرکای ما به اشتراک می گذارند. |

### اقدام 10

|  |  |
| --- | --- |
| شخصی در یک اتاق در حال ارائه مطلب به افراد. | ما کارکنان و شرکای خود را در مورد نحوه استفاده از پشتیبانی زبانی آموزش خواهیم داد.  این شامل **مترجمان** نیز می شود. |
| مترجمی که با دو نفر دیگر صحبت می کند. بالای او حباب گفت و گو وجود دارد که زبانی غیر از انگلیسی را نشان می دهد. | مترجم شفاهی کسی است که:   * به زبان شما صحبت می کند * به شما کمک می کند تا با دیگران ارتباط برقرار کنید * به شما کمک می کند بفهمید دیگران چه می گویند. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | این اطمینان حاصل می کند که کارکنان و شرکای ما: | |
| دو نفر با هم به یک سند نگاه می کنند. بالای آنها چند حباب گفت و گو قرار دارد. | * بدانند که چگونه پشتیبانی های زبانی را پیدا کرده و از آنها استفاده کنند |
| شخصی که با مترجم صحبت می کند. | * با مترجمان بهتر ارتباط برقرار کنند |
|  | با پیگیری تعداد موارد زیر، بررسی می‌کنیم که آیا این عملکرد کار می‌کند یا خیر: |
| سه نفر از کارکنان NDIS در حال تماشای یک نفر در حال ارائه مطلب هستند و یک تیک. | * چند نفر از کارکنان و همکاران این آموزش را به پایان می رسانند |
| دو نفر در حال گفتگو با مترجم بالای او حباب گفت و گو وجود دارد که زبانی غیر از انگلیسی را نشان می دهد. | * شرکت کنندگان CALD از خدمات مترجم استفاده کنند. |

### اقدام 11

|  |  |
| --- | --- |
|  | ما طرحی را برای تبدیل NDIA به مکانی برای کار ایجاد خواهیم کرد که: |
| شخصی که دست خود را بالا می برد و در کنار آنها نماد ایمنی است. | * برای همه فرهنگ ها امن باشد |
| یک نماد شرکت‌کننده با یک فلش به شکل منحنی دورِ او. | * فراگیر باشد. |
| دو نفر با هم از کامپیوتر استفاده می کنند. | ما بر اساس اینکه چند نفر از جامعه CALD موارد زیر را انجام می دهند بررسی می کنیم که آیا این اقدام موثر است یا خیر:   * به کار کردن برای ما ادامه دهند * بتوانند در**حرفه** خود پیشرفت کنند. |
| فردی که یونیفورم کار پوشیده و یک فلش به سمت همان فردی که یونیفورم سرآشپز پوشیده است. | حرفه مسیری است که شما در حوزه کاری تان انتخاب می کنید. |

### اقدام 12

|  |  |
| --- | --- |
| دو مددکار در حال گفتگو به Auslan. در بالای آنها یک نماد Auslan وجود دارد. | ما یک گروه برای کارکنان و شرکای خود ایجاد خواهیم کرد تا مهارت های خود را با سایر کارکنان به اشتراک بگذارند.  به عنوان مثال، مهارت هایی مانند Auslan. |
| یک مددکار پشتیبانی در حال آموزش زبان اشاره به کودک. | این بدان معناست که ما می توانیم از افرادی که ناشنوا یا کم شنوا هستند بهتر حمایت کنیم. |
| یکی از کارکنان NDIS که از یک شرکت کننده حمایت می کند. کنار آنها آنها یک شست و یک فلش به سمت بالا است. | ما بر اساس اینکه چند نفر از کارکنان و شرکای ما در حمایت از افراد ناشنوا یا کم شنوا بهتر عمل می کنند بررسی خواهیم کرد که آیا این اقدام موثر است یا خیر. |
|  | همچنین با گوش دادن به آنچه که افراد ناشنوا یا کم شنوا در موارد زیر به اشتراک می گذارند، بررسی می کنیم که آیا این اقدام موثر است یا خیر: |
| کسی که از یک شخص حمایت می کند. | * چقدر خوب از آنها حمایت می کنیم |
| شخصی که از لپ تاپ استفاده می کند. | * یافتن و استفاده از پشتیبانی های NDIS چقدر آسان است. |

## 3. ما چگونه اطلاعات را به اشتراک می گذاریم

### اقدام 13

|  |  |
| --- | --- |
|  | ما دستورالعمل های جدیدی را در مورد نحوه انجام موارد زیر ارائه خواهیم کرد: |
| یکی از کارکنان NDIS در حال دست دادن با یک شرکت کننده. در کنار آنها یک شست و یک فلشِ رو به بالا است. | * چگونه با افراد معلول CALD بهترین ارتباط را برقرار کنیم |
| یک سند اطلاعات و یک کامپیوتر که نماد اطلاعات را نشان می دهد. | * چگونه اطلاعات را به روش های مختلف به اشتراک بگذاریم |
|  | برای ایجاد این دستورالعمل ها، ما با موارد زیر کار خواهیم کرد: |
| سه نفر پشت پیشخوانی که روی آن نوشته شده «کمیسیون NDIS».  **کمیسیون NDIS** | * کمیسیون NDIS |
| سه نفر جلوی یک ساختمان اداری. | * سازمان هایی که از افراد معلول CALD حمایت می کنند. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | ما از این دستورالعمل ها برای برقراری ارتباط بهتر با CALD استفاده خواهیم کرد: | |
| گروهی از افراد CALD. | * شركت كنندگان | |
| گروهی از مردم. دو نفر دستشان را بالا می برند. | * جوامع | |
|  | با گوش دادن به موارد زیر بررسی می‌کنیم که آیا این اقدام کار می‌کند: | |
| گروهی از شرکت کنندگان CALD که به خودشان اشاره می کنند و دست هایشان را بالا می برند. | * شرکت کنندگان CALD |
| شخصی که از یک شرکت کننده حمایت می کند. | * افرادی که از افراد دارای معلولیت CALD حمایت می کنند |
| گروهی از ارائه دهندگان خدمات که لبخند می زنند. | * **ارائه دهندگان خدمات** . |
| سه ارائه دهنده خدمات یکی گوشی پزشکی به گردن دارد. دیگری سند در دست دارد. | ارائه دهندگان خدمات با ارائه خدمات از افراد دارای معلولیت حمایت می کنند. |

### اقدام 14

|  |  |
| --- | --- |
| شخصی که به شخص دیگری برای استفاده از لپ تاپ کمک می کند. بالای آنها یک شست به بالا با یک فلش رو به بالا است. | ما استفاده از خدمات آنلاین خود را برای جوامع CALD آسان تر می کنیم.  به عنوان مثال، وب سایت NDIS. |
|  | ما این کار را با روش های زیر انجام خواهیم داد: |
| شخصی که سندی در دست دارد. در بالای آنها یک حباب گفت و گو وجود دارد که زبانی غیر از انگلیسی را نشان می دهد و یک تیک. | * به اشتراک گذاری اطلاعات به زبان هایی که افراد CALD می فهمند |
| شخصی که به دیگری برای خواندن یک سند کمک می کند. بالای فردی که حمایت می شود علامت سوالی در داخل یک حباب فکر وجود دارد. | * پشتیبانی از افراد CALD زمانی که اطلاعات را به زبانی که آنها نمی دانند به اشتراک می گذاریم. |
| شخصی که از لپ‌تاپ استفاده می‌کند و یک فلش رو به بالا. | ما بر اساس اینکه چند نفر دیگر از افراد CALD از خدمات آنلاین ما استفاده می کنند بررسی خواهیم کرد که آیا این اقدام کار می‌کند یا خیر. |

### اقدام 15

|  |  |
| --- | --- |
| 3 حباب گفت و گو که سه زبان غیر از انگلیسی را نشان می دهند. | ما دستورالعمل هایی را در مورد زبان هایی که باید اطلاعات NDIS را در آنها به اشتراک بگذاریم ارائه خواهیم کرد.  این بدان معناست که افراد CALD بیشتری می توانند NDIS را درک کنند. |
|  | برای ایجاد این دستورالعمل ها، ما با موارد زیر کار خواهیم کرد: |
| گروهی از افراد CALD. | * جوامع CALD |
| سه نفر پشت پیشخوانی که روی آن نوشته شده «کمیسیون NDIS».  **کمیسیون NDIS** | * کمیسیون NDIS |
| سه نفر جلوی یک ساختمان اداری. | * سازمان هایی که از افراد معلول CALD حمایت می کنند. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | بررسی خواهیم کرد که آیا این عملکرد در چند مورد کار می کند: | |
| سه سند که به سه زبان غیر از انگلیسی نوشته شده است. | * اسنادی که ما به زبان های غیر از انگلیسی به اشتراک می گذاریم |
| شخصی در زیر حباب گفت و گو که زبانی غیر از انگلیسی را نشان می دهد، انگشت شست را بالا برده. | * افراد CALD به ما می گویند که می توانند اطلاعاتی درباره NDIS به زبان خود بیابند. |

### اقدام 16

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| یک برنامه ریز NDIS و یک حباب گفت و گو. | کلمات خاصی وجود دارد که ما برای توضیح NDIS استفاده می کنیم.  ما منابعی به زبان های مختلف ایجاد خواهیم کرد تا معنی این کلمات را توضیح دهیم. | |
| شخصی که یک سند را می خواند و بالای آنها حباب فکری با علامت تیک است. | این به افراد بیشتری کمک می کند تا اطلاعات مربوط به NDIS را درک کنند. |
| شخصی که یک سند اطلاعات را به شخص دیگری تحویل می دهد. | همچنین به مترجمان کمک می کند تا اطلاعات NDIS را با شرکت کنندگان CALD به اشتراک بگذارند. |
|  | ما بر اساس اینکه چند مترجم موارد زیر را انجام می دهند بررسی خواهیم کرد که آیا این عمل موثر است یا خیر: |
| سه نفر از کارکنان NDIS در حال تماشای یک نفر در حال ارائه مطلب هستند و یک تیک. | * آموزش برای درک بهتر NDIS را به پایان برسانند |
| 2 نفر با هم از لپ تاپ استفاده می کنند. | * از منابع ما استفاده کنند |

### اقدام 17

|  |  |
| --- | --- |
| شخصی به دیگری سندی می دهد. در بالای آنها یک حباب گفت و گو است و نماد اطلاعات در داخل آن قرار دارد. | ما اطلاعاتی را در مورد نحوه یافتن و استفاده از خدمات مترجم با افراد CALD به اشتراک خواهیم گذاشت. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | این شامل موارد زیر می شود: |
| گروهی از مردم. دو دستشان را بالا برده اند. | * جوامع CALD |
| یک شخصیت شرکت‌کننده که گروهی از شرکت‌کنندگان را نشان می‌دهد. دو نفر دستشان را بالا برده اند. | * شركت كنندگان CALD |
| سه ارائه دهنده خدمات یکی از آنها گوشی پزشکی در دست دارد. دیگری سند در دست دارد. | * ارائه دهندگان خدمات CALD |
| دو نفر در حال گفتگو با مترجم بالای او حباب گفت و گو وجود دارد که زبانی غیر از انگلیسی را نشان می دهد. | ما بر اساس تعداد دفعاتی که مردم از خدمات مترجم استفاده می کنند بررسی می کنیم که آیا این اقدام موثر است یا خیر.  این شامل موارد زیر است:   * شرکت کنندگان CALD * کارکنان و شرکای ما * ارائه دهندگان خدمات | |
| شخصی که دست خود را بالا برده و در کنار آنها حباب گفت و گو است. | ما همچنین به آنچه آنها در مورد تجربیات خود از این خدمات به ما می گویند گوش خواهیم داد. |

### اقدام 18

|  |  |
| --- | --- |
| دو نفر از کارکنان NDIS که با یک شرکت کننده جلسه دارند. در کنار آنها یک نماد به روز رسانی است. | ما نحوه برنامه ریزی و اجرای جلسات با شرکت کنندگان CALD را به روز خواهیم کرد.  این شامل موارد زیر است:   * استفاده از مترجمانی که شرکت کنندگان CALD آنها را دوست دارند * داشتن جلسات طولانی تر |
| یکی از کارکنان NDIS و یکی از شرکا. بالای آنها یک حباب فکری با یک تیک در داخل آن وجود دارد. | ما مطمئن خواهیم شد که همه کارکنان و شرکای ما نحوه برنامه ریزی و اجرای این جلسات را درک می کنند. |
|  | با توجه به موارد زیر بررسی خواهیم کرد که آیا این اقدام کار می کند یا خیر: | |
| یکی از کارکنان NDIS، یک مترجم و یک شرکت‌کننده که در زیر حباب گفت و گو جلسه‌ای دارند. | * در جلسات برای پشتیبانی از شرکت کنندگان CALD از مترجم استفاده شود |
| شرکت‌کننده‌ای در زیر شست و فلشی که به سمت بالا در داخل حباب گفت و گو است. | * شرکت کنندگان CALD به ما می گویند که تجربه بهتری با مترجمان در جلسات خود داشته اند. | | |

## 4. انتخاب و کنترل

### اقدام 19

|  |  |
| --- | --- |
| یکی از کارکنان NDIS که سندی را به کمیسیون NDIS می دهد. در بالای آنها یک حباب گفت و گو است و نماد اطلاعات در داخل آن قرار دارد. | ما با کمیسیون NDIS کار خواهیم کرد تا اطلاعات را با ارائه دهندگان خدمات به اشتراک بگذاریم.  این شامل اطلاعاتی در مورد کارهایی است که ارائه دهندگان خدمات باید انجام دهند تا مطمئن شوند خدمات آنها برای همه فرهنگ ها ایمن است. |
| ارائه دهنده خدماتی که به یک شرکت کننده کمک می کند که غذا بخورد. | این بدان معناست که ارائه‌دهندگان بیشتری می‌دانند چگونه از شرکت‌کنندگان CALD به روش‌های لازم حمایت کنند. |
| سه ارائه دهنده خدمات و بالای آنها یک حباب گفت وگو با نماد اطلاعات داخل آن. | با گوش دادن به آنچه ارائه‌دهندگان خدمات درباره اطلاعات می‌گویند، بررسی می‌کنیم که آیا این اقدام کار می‌کند یا خیر. |
|  | به عنوان مثال، در مورد اینکه چقدر اطلاعات آنها را در موارد زیر پشتیبانی می کند، چه می گویند. |
| یک کارمند مراقبت های بهداشتی و یک فرد دیگر در زیر تیک داخل حباب گفت وگو. | * درک بهتر حمایت هایی که افراد CALD نیاز دارند |
| یکی از کارکنان NDIS که از یک شرکت‌کننده حمایت می‌کند و در کنار آنها نماد ایمنی قرار دارد. | * ارائه خدمات ایمن برای همه فرهنگ ها |

### اقدام 20

|  |  |
| --- | --- |
| شرکت کننده ای که از میان سه پشتیبان یکی را انتخاب می کند. از جمله یک همزن و وردنه، یک ون و یکی از کارکنان NDIS است که از یک شرکت کننده حمایت می کند. | ما با کمیسیون NDIS کار خواهیم کرد تا از شرکت کنندگان CALD حمایت کنیم تا انتخاب و کنترل بیشتری داشته باشند. |
|  | این شامل به اشتراک گذاری اطلاعات با شرکت کنندگان CALD است در مورد اینکه چگونه می توانند: |
| یک دست بین سه ارائه دهنده خدمات انتخاب می کند. | * ارائه دهندگان خدمات خود را انتخاب کنند |
| یکی از کارکنان NDIS که از یک شرکت‌کننده حمایت می‌کند و یک نماد تغییر. | * ارائه دهندگان خدمات خود را تغییر دهند |
| یک سند شکایت که انگشت شست را در داخل حباب گفت و گو نشان می دهد.  **شکایت** | * شکایت**کنند**. |
| شخصی که دست خود را بالا برده و در کنار آنها حباب گفت و گو با یک شست به سمت پایین که در داخل آن قرار دارد. | وقتی شکایت می کنید، به کسی می گویید که:   * چیزی اشتباه شده * یا خوب کار نمی کند |
| شرکت‌کننده‌ای که در حال فکر کردن است با سه حباب فکری. حباب فکر اول ارائه دهنده خدماتی را با یک تیک نشان می دهد، دومی یک انگشت شست را نشان می دهد و سومی یک تیک و یک ضربدر را نشان می دهد. | ما بر اساس تعداد شرکت‌کنندگان CALD که برداشت خود را به اشتراک می گذارند بررسی خواهیم کرد که آیا این اقدام موثر است یا خیر:   * چگونه بفهمیم که یک ارائه دهنده خدمات برای آنها مناسب است یا خیر * چگونه شکایت کنیم * **حق** انتخاب و کنترل آنها |
| سندی که می گوید «حقوق».  **حقوق** | حقوق قوانینی درباره نحوه رفتار مردم با شما به صورت:   * منصفانه * مساوی است. |

### اقدام 21

|  |  |
| --- | --- |
| یک سند قوانین که لیستی از تیک ها و ضربدرها را نشان می دهد.  **قوانین** | ما با کمیسیون NDIS کار خواهیم کرد تا قوانین جدیدی ایجاد کنیم که ارائه دهندگان خدمات ملزم به پیروی از آنها باشند. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | این قوانین بر نحوه ارائه خدماتی که ارائه دهندگان باید ارائه دهند تمرکز خواهند کرد: |
| یکی از کارکنان NDIS که از یک شرکت‌کننده حمایت می‌کند و در کنار آنها نماد ایمنی قرار دارد. | * برای استفاده همه فرهنگ ها بی خطر باشند |
| یکی از کارکنان NDIS که از یک شرکت کننده حمایت می کند. | * از شرکت کنندگان CALD که تروما را تجربه کرده اند حمایت کند. |
| شخصی که سندی را به شخص دیگری تحویل می دهد. | وقتی این قوانین را تنظیم کردیم، آنها را با ارائه دهندگان و شرکت کنندگان CALD به اشتراک خواهیم گذاشت. |
| یک ارائه دهنده خدمات و یک شرکت کننده و بالای آنها یک حباب گفت و گو است. | ما به آنچه ارائه دهندگان و شرکت کنندگان CALD درباره نحوه عملکرد قوانین می گویند گوش خواهیم داد. |
| ارائه‌دهنده‌ خدماتی که دست خود را بالا برده، پایین و بالای آن‌ها سه ارائه دهنده خدمات وجود دارد. یک همزن و وردنه، یک ون و یک ارائه‌دهنده‌ خدمات که از یک شرکت کننده پشتیبانی می کند. | ما بر اساس تعداد ارائه دهندگان خدماتی که از این قوانین پیروی می کنند بررسی خواهیم کرد که آیا این اقدام موثر است یا خیر. |

### اقدام 22

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| سه نفر از کارکنان و یک ساختمان اداری پشت یک مانع. | ما به موانعی که برخی از سازمان‌هایی که از افراد معلول CALD حمایت می‌کنند، توجه خواهیم کرد.  ما با سایر سازمان های دولتی برای رفع این موانع همکاری خواهیم کرد. | |
| یکی از کارکنان NDIS که از یک شرکت‌کننده حمایت می‌کند و یک علامت فلش رو به بالا. | ما مطمئن خواهیم شد که سازمان هایی که از افراد دارای معلولیت CALD حمایت می کنند می توانند خدمات NDIS بیشتری ارائه دهند. |
| سه نفر از کارکنان پشت یک مانع و یک علامت فلش رو به پایین. | با توجه به تعداد سازمان‌هایی که موانع کمتری را تجربه می‌کنند بررسی خواهیم کرد که آیا این اقدام موثر است یا خیر. |

### اقدام 23

|  |  |
| --- | --- |
|  | ما با سایر سازمان‌های دولتی کار خواهیم کرد تا مطمئن شویم مترجمان بیشتری موارد زیر را درک می کنند: |
| شخصی که سند NDIS دارد. | * NDIS |
| سندی که می گوید «حقوق».  **حقوق** | * حقوق افراد دارای معلولیت |
| 2 شرکت کننده و یک مترجم در حال مکالمه در زیر حباب گفت و گو که زبانی غیر از انگلیسی را نشان می دهد. در کنار آنها یک علامت فلش به سمت بالا وجود دارد. | ما مطمئن خواهیم شد که مترجمان بیشتری وجود دارند که می توانند از شرکت کنندگان CALD پشتیبانی کنند. |
| سندی که علامت تیک داخل حباب گفت و گو را نشان می‌دهد. | ما همچنین بررسی خواهیم کرد که چه تعداد برنامه برای پشتیبانی از مترجمان وجود دارد. |
| سه مترجم که به خودشان اشاره می کنند و دستشان را بالا برده اند. | بررسی خواهیم کرد که آیا این اقدام با تعداد مترجمان موجود برای پشتیبانی از شرکت کنندگان CALD با NDIS کار می کندیا خیر. |

## 5. داده های مربوط به شرکت کنندگان CALD

### اقدام 24

|  |  |
| --- | --- |
| سه نفر زیر کلمه "CALD". | ما با دیگران کار خواهیم کرد تا در مورد چگونگی توضیح معنای "CALD" به توافق برسیم. |
|  | ما با: |
| گروهی از افراد CALD. | * جوامع CALD |
| یک کارمند دولتی در حال سخنرانی در مقابل ساختمان دولتی. | * سایر سازمان های دولتی کار خواهیم کرد. |
| گروهی از افراد CALD. | نحوه توصیف CALD موارد زیر را پشتیبانی می کند:   * همه افراد CALD   و   * تجربیات مختلف آنها |
| گروهی از مردم و بالای آنها یک شست به سمت بالا وجود دارد. | زمانی که جوامع CALD موافق باشند که خوب است، می دانیم که درست است. |
| شخصی که در یک سند و یک نمودار میله ای می نویسد. | سپس روش جمع‌آوری **داده‌ها را** برای پشتیبانی از توصیف «CALD» به‌روزرسانی می‌کنیم. |
| یک سند اطلاعاتی، یک سند سوابق و یک نمودار میله ای.  **ثبت کردن** | وقتی در مورد داده ها گفتگو می کنیم، منظورمان موارد زیراست:   * حقایق * اطلاعات * سوابق. |
| شخصی که دست خود را بالا می برد و حباب گفت و گو با علامت تعجب در داخل آن. در کنار آنها یک نمودار میله ای وجود دارد. | بررسی می‌کنیم که آیا این عملکرد بر اساس میزان داده‌هایی که جمع‌آوری می‌کنیم کار می‌کند یا خیر.  این شامل اطلاعاتی است که از آنچه شرکت کنندگان CALD نیاز دارند پشتیبانی می کند. |

### اقدام 25

|  |  |
| --- | --- |
| کامپیوتری که یک نمودار را نشان می دهد. | ما داده های جدید را از شرکت کنندگان CALD تحقیق و به اشتراک خواهیم گذاشت.  این کار کارکنان و شرکای ما را برای تصمیم گیری خوب حمایت می کند. |
| دو نفر با هم از لپ تاپ و نمودار میله ای استفاده می کنند. | روش جمع آوری داده ها از شرکت کنندگان CALD را به روز خواهیم کرد. |
| رایانه ای که یک نمودار و یک تیک را نشان می دهد. | ما بر اساس تعداد افرادی که می‌توانند از داده‌هایی که درباره شرکت‌کنندگان CALD جمع‌آوری می‌کنیم استفاده کنند بررسی می‌کنیم که آیا این اقدام کار می‌کند یا خیر. |
| سه کارگر NDIS زیر یک علامت تیک و یک ضربدر داخل حباب گفت و گو. | همچنین با گوش دادن به اینکه چگونه این داده‌ها بر نحوه تصمیم‌گیری افراد تأثیر می‌گذارد، بررسی می‌کنیم که آیا این اقدام کار می‌کند یا خیر.  این شامل کارکنان و شرکای ما می شود. |

## 6. نحوه ارتباط ما با جامعه

### اقدام 26

|  |  |
| --- | --- |
|  | ما برنامه ای در مورد نحوه اشتراک گذاری اطلاعات با جوامع CALD در موارد زیر خواهیم داشت: |
| شخصی که سند NDIS دارد. | * NDIS |
| گروهی از افراد CALD که دست های خود را بالا برده اند و به خودشان اشاره می کنند. | * حقوق افراد معلول CALD |
| گروهی از مردم به خود اشاره می کنند و دستان خود را بالا برده اند. بالای آنها یک حباب فکر با نماد تغییر داخل آن وجود دارد. | این طرح به تغییر **نگرش** برخی جوامع در مورد معلولیت کمک می کند.  نگرش شما همان چیزی است که فکر می کنید، احساس می کنید و باور دارید. |
| یک فرد و بالای او حباب فکر با نماد معلولیت داخل آن وجود دارد. در کنار آنها یک انگشت شست به سمت پایین است. | به عنوان مثال، برخی افراد درباره معلولیت بد فکر می کنند.  این می تواند افراد معلول CALD را از استفاده از NDIS باز دارد. |
|  | برای ایجاد این استراتژی، ما با موارد زیر کار خواهیم کرد: |
| گروهی از افراد CALD. | * جوامع CALD |
| سه نفر پشت پیشخوانی که روی آن نوشته شده «کمیسیون NDIS».  **کمیسیون NDIS** | * کمیسیون NDIS |
|  | با توجه به موارد زیر بررسی خواهیم کرد که آیا این اقدام کار می کند یا خیر: | |
| نماد شرکت‌کنندگان و یک فلش رو به بالا. | * شرکت کنندگان CALD در NDIS شرکت می کنند | |
| گروهی از افراد زیر یک تیک داخل یک حباب فکری. | * جوامع CALD NDIS را درک کرده و از آن استفاده می کنند. |

### اقدام 27

|  |  |
| --- | --- |
|  | ما از فعالیت های سازمان های اجتماعی حمایت خواهیم کرد که: |
| شخصی که یک سند اطلاعات را به شخص دیگری تحویل می دهد. | * اطلاعات مربوط به NDIS را به اشتراک بگذارند |
| گروهی از مردم به خود اشاره می کنند و دستان خود را بالا برده اند. بالای آنها یک حباب فکر با نماد معلولیت داخل آن و یک شست به سمت بالا با یک فلش رو به بالا وجود دارد. | * نگرش در مورد معلولیت در جوامع CALD را بهبود دهند |
|  | بررسی می‌کنیم که آیا این اقدام توسط چند انجمن CALD که در آن شرکت می‌کنند کار می‌کند یا خیر: |
| سه نفر. فردی در میان جمع یک سند NDIS در دست دارد. | * NDIS |
| سه نفر با هم لبخند می زنند. | * فعالیت های سازمان های اجتماعی |

|  |  |
| --- | --- |
|  | همچنین بررسی خواهیم کرد که آیا این عملکرد توسط چند انجمن CALD کار می کند یا خیر: |
| فردی که انگشت شستش را بالا برده و بالای آنها حباب فکری است که داخل آن یک سند NDIS وجود دارد. | * NDIS را درک می کنند |
| کسی که انگشت شستش را بالا برده و بالای سرش حباب فکری و نماد معلولیت داخل آن وجود دارد. | * معلولیت را درک می کند |
| فردی که در حال فکر کردن است و بالای سرش حباب فکری و نماد معلولیت داخل آن است. در کنار آنها یک شست و یک فلشِ رو به بالا است. | * نگرش بهتری نسبت به معلولیت دارند. |

### اقدام 28

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| گروهی از متخصصان بهداشت در یک جلسه یادداشت برداری می کنند. | ما با سازمان های اجتماعی برای ایجاد مهارت های خدمات خارج از NDIS کار خواهیم کرد.  مثلا پزشکان. | |
| دو متخصص بهداشت و یک سند NDIS. | ما مطمئن خواهیم شد که بیشتر ارائه دهندگان این خدمات درک می کنند که چگونه از افراد معلول CALD برای شرکت در NDIS حمایت کنند. |
| یک نفر در اتاقی پر از مردم سخنرانی می کند. | ما بر اساس تعداد برنامه هایی که پشتیبانی می کنیم تا به ایجاد این مهارت ها توسط خدمات دهندگان کمک کند بررسی خواهیم کرد که آیا این اقدام موثر است. | |
|  | همچنین با گوش دادن به موارد زیر بررسی می‌کنیم که آیا این عملکرد کار می‌کند: | | |
| دو نفر در حال مکالمه هستند و بالای آنها یک حباب گفت و گو است. | * جوامع CALD باید در مورد خدماتی که در مورد NDIS مشاوره می دهند به ما بگویند | | |
| سه نفر در حال مکالمه در مقابل لپ تاپ. | * این خدمات به ما می گویند که برنامه ها چقدر از آنها پشتیبانی می کنند. | |

## اطلاعات بیشتر

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد این برنامه اقدام، لطفا با ما تماس بگیرید.

|  |  |
| --- | --- |
| یک نماد وب سایت | می توانید به تارنمای ما مراجعه کنید.  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
| یک نماد تلفن | می توانید به ما تلفن بزنید.  110 800 1800 |
| لوگوی فیس بوک. | می توانید ما را در فیس بوک دنبال کنید.  [www.facebook.com/NDISAus](https://www.facebook.com/NDISAus) |
| لوگوی توییتر | می توانید ما را در توییتر دنبال کنید.  NDIS@  توییتر X نیز نامیده می شود. |

### پشتیبانی برای گفتگو با ما

|  |  |
| --- | --- |
| نماد گفتگوی اینترنتی  **چت اینترنتی** | شما می توانید با استفاده از ویژگی گفتگوی اینترنتی ما در قسمتِ بالای تارنما یمان، به صورت آنلاین با ما گفتگو کنید.  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
|  | اگر به زبانی غیر از انگلیسی صحبت می کنید، می توانید باموارد زیر تماس بگیرید: |
| نماد خدمات ترجمه کتبی و شفاهی. | خدمات ترجمه شفاهی و ترجمه کتبی (TIS)  450 131 |
|  | چنانچه درگفتار یا شنوایی دچار مشکلی هستید، می توانید با شماره زیر تماس بگیرید: |
| یک نماد TTY  **سلام** | TTY  677 555 1800 |
| نماد صحبت کردن و گوش دادن. | صحبت کردن و گوش دادن (Speak and Listen)  727 555 1800 |
| آرم خدمات رله ملی. | خدمات رله ملی  677 133  [www.accesshub.gov.au/about-the-nrs](http://www.accesshub.gov.au/about-the-nrs) |

## فهرست واژ گان

این فهرست معنی کلمات **پررنگ** در این طرح را توضیح می دهد.

|  |  |
| --- | --- |
| یک سند ارزیابی که فهرستی را با دو علامت تیک نشان می دهد.  **ارزیابی** | ارزیابی ها  ارزیابی ها کمک می کنند تا ما بدانیم که:   * چگونه معلولیت شما بر زندگی تان تأثیر می گذارد * چه پشتیبانی هایی از NDIS نیاز دارید. |
| گروهی از مردم به خود اشاره می کنند و دستان خود را بالا برده اند. بالای آنها یک حباب فکر است. | نگرش ها  نگرش شما همان چیزی است که فکر می کنید، احساس می کنید و باور دارید. |
| یک نفر پشت یک مانع بالای او حباب گفت و گو وجود دارد که زبانی غیر از انگلیسی را نشان می دهد. | موانع  مانع چیزی است که شما را از انجام کاری باز می دارد:   * کارهایی که لازم است انجام شود * کارهایی که می خواهید انجام شود |
| فردی که یونیفورم کار پوشیده و یک فلش به سمت همان فردی که یونیفورم سرآشپز پوشیده است. | حرفه  حرفه مسیری است که شما در حوزه کاری تان انتخاب می کنید. |
| شخصی که دست خود را بالا برده و در کنار آنها حباب گفت و گو با یک شست به سمت پایین که در داخل آن قرار دارد. | شکایت  وقتی شکایت می کنید، به کسی می گویید که:   * چیزی اشتباه شده * خوب کار نمی کند |
| گروهی از افراد زیر نماد ایمنی. | ایمنی فرهنگی  ایمنی فرهنگی زمانی است که:   * به فرهنگ مردم احترام بگذاریم * باعث احساس امنیت در مردم شویم * به مردم کمک کنیم احساس تعلق کنند. |
| گروهی از افراد CALD در زیر سه حباب گفت و گو که به سه زبان مختلف می گویند "سلام". | تنوع فرهنگی و زبانی (CALD)  افراد CALD:   * از پیشینه های گوناگونی می آیند * به زبان هایی غیر از انگلیسی صحبت می کنند |
| دو نفر در حال دست دادن بالای آنها یک حباب فکری با یک تیک در داخل آن وجود دارد. | خدمات فرهنگی مناسب و پاسخگو  خدمات فرهنگی مناسب و پاسخگو زمانی است که خدمات به فرهنگ و اعتقادات افرادی که از آنها استفاده می کنند احترام بگذارند. |
| گروهی از مردم که لباس های رنگارنگ پوشیده و رقص فرهنگی می کنند. | فرهنگ  فرهنگ شما موارد زیر را شامل میشود:   * روش زندگی شما * آنچه برای شما مهم است |
| یک سند اطلاعاتی، یک سند سوابق و یک نمودار میله ای.  **ثبت کردن** | داده ها  وقتی در مورد داده ها گفتگو می کنیم، منظورمان موارد زیراست:   * حقایق * اطلاعات * سوابق. |
| شخصی که به خود اشاره می کند و دست خود را در مقابل دو نفر دیگر بالا می برد. | شناسایی  وقتی به عنوانی شناخته می‌شوید، می‌گویید به گروه خاصی از افراد تعلق دارید. |
| گروهی از مردم با یک فلش منحنی دور آنها. | فراگیری  وقتی چیزی فراگیر است، همه:   * می توانند در آن شرکت کنند * احساس می کنند به آن تعلق دارند |
| مترجمی که با دو نفر دیگر صحبت می کند. بالای او حباب گفت و گو وجود دارد که زبانی غیر از انگلیسی را نشان می دهد. | مترجم شفاهی  مترجم شفاهی کسی است که:   * به زبان شما صحبت می کند * به شما کمک می کند تا با دیگران ارتباط برقرار کنید * به شما کمک می کند بفهمید دیگران چه می گویند. |
| یک برنامه ریز NDIA و یک خودکار در یک طرح NDIS. | برنامه ریز NDIA  برنامه‌ریز NDIA کسی است که:   * طرح های جدید ایجاد می کند * برنامه ها را تغییر می دهد |
| یکی از شرکای NDIS که مقابل یک ساختمان اداری سندی را در دست دارد. | شرکای NDIS  شرکای NDIS افرادی هستند که به دیگران در یافتن و استفاده از خدمات کمک می کنند. |
| سه نفر پشت پیشخوانی که روی آن نوشته شده «کمیسیون NDIS».  **کمیسیون NDIS** | کمیسیون کیفیت و پادمان NDIS (کمیسیون NDIS)  کمیسیون NDIS اطمینان حاصل می کند که افراد دارای معلولیتی که در NDIS شرکت می کنند:   * امن هستند * خدماتِ خوب دریافت می کنند |
| یک سند دست آوردها که فهرستی را با علامت تیک نشان می دهد.  **دست آوردها** | دست آوردها  دست آوردها تاثیر کارِ ما در تغییر نحوه زندگی مردم است. |
| یک شخصیت شرکت‌کننده که گروهی از شرکت‌کنندگان را نشان می‌دهد. دو نفر دستشان را بالا برده اند. | شركت كنندگان  **شرکت کنندگان افراد دارای معلولیتی هستند که در NDIS شرکت می کنند.** |
| سه ارائه دهنده خدمات یکی گوشی پزشکی به گردن دارد. دیگری سند در دست دارد. | ارائه دهندگان خدمات  ارائه دهندگان خدمات با ارائه خدمات از افراد دارای معلولیت حمایت می کنند. |
| گروهی از پناهندگان در حال حمل وسایل خود در یک صحرا. | پناهنده  پناهنده کسی است که به دلایل زیر مجبور به ترک کشورش می شود:   * به دلیل خشونت * تا بتوانند در امان بمانند. | |

|  |  |
| --- | --- |
| سندی که می گوید «حقوق».  **حقوق** | حقوق  حقوق قوانینی درباره نحوه رفتار مردم با شما به صورت:   * منصفانه * مساوی است. |
| یک سند استراتژی  **استراتژی** | استراتژی  استراتژی برنامه‌ای است برای اینکه چگونه اوضاع را بهتر کنیم. |
| فردی که ناراحت به نظر می رسد. بالای آنها حباب فکری وجود دارد که گریه آنها را نشان می دهد و در کنار آنها یک نماد مشکل وجود دارد. | آسیب روحی (تروما)  تروما احساسی است که شما نسبت به اتفاق بدی دارید که برایتان افتاده است.  برای مثال، ممکن است احساس ترس یا استرس داشته باشید.  تروما می تواند افراد را به طرق مختلف تحت تاثیر قرار دهد. |

|  |  |
| --- | --- |
| لوگوی گروه دسترسی به اطلاعات. | گروه دسترسی به اطلاعات این سند مطالعه ساده را با استفاده از عکاسی استوک و تصاویر سفارشی ایجاد کرده است. از تصاویر نمی توان بدون کسب اجازه دو باره استفاده کرد. برای هرگونه سؤال در مورد تصاویر، لطفاً به [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com) مراجعه کنید. شماره کار -B5212. |